

DONATION OF PROPERTY AGREEMENT	DOHODA O DAROVANÍ MAJETKU
under Section 628 <i>et seq.</i> of Act No. 40/1964 Coll., Civil Code, as amended	Podľa § 628 a násl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov
AT&T Global Network Services Slovakia, s.r.o., having its registered office at Einsteinova 24, 851 01 Bratislava, Slovak Republic, Identification Number (ICO): 36 232 785, registered in the Commercial Register of District Court Bratislava I, Section: Sro, File No. 22504/B (“Donor”), and The Secondary Technical school of electrical engineering, having the registered office at Plzenská 1, 080 47 Prešov, Slovak republic, Identification number (ICO): 00161829 (“Donee”), enter into this Donation of Property Agreement.	AT&T Global Network Services Slovakia, s.r.o. so sídlom Einsteinova 24, 851 01 Bratislava, IČO: 36 232 785, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 22504 / B („Darca“) a Stredná priemyselná škola elektrotechnická so sídlom Plzenská 1, 080 47 Prešov, IČO: 00161829 („Obdarovaný“), vstupujú do tejto dohody o darovaní majetku.
1. Donor hereby donates free of charges to Donee, and Donee hereby accepts, the equipment identified in the table set forth in the attached Exhibit, which is incorporated into this Donation of Property Agreement by this reference (“Equipment”).	1. Darca týmto venuje obdarovanému bezodplatne a obdarovaný týmto prijíma zariadenia uvedené v tabuľke v priloženom dokumente, ktorý je súčasťou tejto zmluvy o darovaní majetku (ďalej len „zariadenie“).
2. Donor represents that title in and to the Equipment is free and clear of liens and encumbrances. In all other respects, Donor donates the Equipment to Donee as is, where is, and with all faults. Without limiting the generality of the foregoing, Donor will inform Donee of all Equipment defects known to Donor.	2. Darca uvádza, že vlastnícke právo k zariadeniu je bez záložných práv a bremien. Vo všetkých ostatných ohľadoch darca daruje zariadenie spoločnosti obdarovaného tak, ako je, kde je a so všetkými známymi závadami. Bez ohľadu na možné budúce vady, Darca informuje Obdarovaného o všetkých chybách zariadenia, ktoré sú darcovi známe.
3. Donee will collect the Equipment at the location identified in the table above. When Donee arranges for the collection from Donor’s premises, Donee is responsible for ensuring that carriers	3. Spoločnosť obdarovaného zhromaždí zariadenie na mieste určenom v tabuľke vyššie. Obdarovaný zabezpečí vyzdvihnutie z priestorov darcu, ako aj za zabezpečenie prepravy.
4. Donee represents that it is a public school. It warrants that the Equipment will be used only for main activities of the education institution.	4. Obdarovaný prehlasuje, že ide o verejnú vzdelávaciu inštitúciu. Zároveň sa zaväzuje, že zariadenie sa bude používať iba na hlavné činnosti vzdelávacej inštitúcie.
5. Donee understands that the Equipment may be	5. Spoločnosť Obdarovaného chápe, že na zariadenie sa môžu

Proprietary & Confidential

subject to product regulations, regulated as hazardous materials or may be subject to other regulations or restrictions imposed on those transporting, distributing, supplying or using the Equipment. Donee will comply with all such regulations or restrictions, including with respect to packaging, labeling, warnings and instructions, technical documentation and storage and shipping method constraints.	vzťahovať nariadenia o výrobkoch, regulované ako nebezpečné materiály, alebo sa na ne môžu vzťahovať iné nariadenia alebo obmedzenia uložené tým, ktorí zariadenie prepravujú, distribuujú, dodávajú alebo používajú. Spoločnosť Obdarovaneho bude dodržiavať všetky také nariadenia alebo obmedzenia, vrátane tých, ktoré sa týkajú balenia, označovania, upozornení a pokynov, technickej dokumentácie a obmedzení spôsobu skladovania a prepravy.
6. The laws of the Slovak Republic govern the interpretation and enforcement of this Agreement.	6. Výklad a vymáhanie tejto dohody sa riadi zákonmi Slovenskej republiky.
7. This Agreement is executed in a bilingual Slovak-English version. Should there arise any discrepancy between the Slovak text and the English text contained herein, the English text shall prevail.	7. Táto dohoda je vyhotovená v dvojjazyčnej slovensko-anglickej verzii. Ak dôjde k rozporu medzi slovenským textom a anglickým textom v tomto dokumente, má prednosť anglický text.
8. This Donation of Property Agreement may be executed in multiple counterparts, each of which constitutes an original document and all of which constitute the same instrument. Original signatures transmitted and received via facsimile or electronic transmission of a scanned document, (e.g., a .pdf or similar format) bind the parties to the same extent as wet ink original signatures.	8. Táto dohoda o darovaní majetku sa môže vykonávať vo viacerých rovnopisoch, z ktorých každá predstavuje originálny dokument a všetky predstavujú rovnaký dokument. Originály podpisov prenášané a prijaté faxom alebo elektronickým prenosom naskenovaného dokumentu (napr. Formát PDF alebo podobný formát) zaväzujú strany v rovnakom rozsahu ako originály podpisov mokrého atramentu.

DONOR		DONEE
	NAME SIGNED	
Gabriel Galgóci	NAME PRINTED	Iveta Marcincinová
Country General Manager, AT&T Global Network Services Slovakia, spol. s.r.o.	TITLE	headmaster
	DATE	
Bratislava	PLACE	Prešov

DODATOK/EXHIBIT

Proprietary & Confidential

Zoznam zariadení / Equipment List

	POČET/AMOUNT	POPIS/DESCRIPTION	KNOWN DEFECT(S)
1	1 ks/piece	Catalyst 3750G series PoE-48	
2	1 ks/piece	Catalyst 3750 series PoE-48	
3	3 ks/pcs	Catalyst 3750 v2 series PoE-48	
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			

DONOR		DONEE
	NAME SIGNED	
Gabriel Galgóci	NAME PRINTED	Iveta Marcinčinová
Country General Manager, AT&T Global Network Services Slovakia, spol. s.r.o.	TITLE	headmaster
	DATE	
Bratislava	PLACE	Prešov

Proprietary & Confidential